

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins :  
gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke (VSE)

**Band:** 61 (1970)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

## 34. Haupttagung vom 1. bis 13. November 1969 in Teheran <sup>1)</sup>

### SC 23A, conduits de protection des conducteurs

Das SC 23A hat die Aufgabe, die Durchmesser und die Gewinde der elektrischen Anschlüsse festzulegen. Zu diesem Zwecke sollen die Elektrorohr-Durchmesser und deren Gewinde von der CEI genormt werden.

Nach Überwindung verschiedener Widerstände wurde der seinerzeitige Schweizer Vorschlag angenommen und für Elektrorohre folgende Aussendurchmesser-Reihe festgelegt: (12) – 16 – 20 – 25 – 32 – 40 – 50 – 63 mm. Die USA sehen vorläufig keine Möglichkeiten, sich diesen metrischen Massen anzupassen. Ob und wann dies überhaupt erfolge, konnte der US-Vertreter nicht sagen. Auch Holland machte Vorbehalte bezüglich der Abmessungen 20 und 25 mm. Es wurde des weiteren darüber diskutiert, ob auch grössere Abmessungen im Bereich der Kabelschutzrohre genormt werden sollten, was aber abgelehnt wurde.

Im weiteren empfand das CES die im Vorschlag des Sekretariates, Dokument 23A (Sekretariat)<sup>2)</sup>, festgelegten Toleranzen als zu gross, weshalb die Toleranzen nach ISO 5000 vorgeschlagen wurden. Die Versammlung gab aber folgendem Französisch/Deutschen Vorschlag den Vorzug:

16 und 20 mm	– 0,3 mm
25, 32 und 40 mm	– 0,4 mm
50 und 63 mm	– 0,5 mm

Ferner wurde vom CES vorgeschlagen, für Elektro-Rohre das bewährte Panzerrohrgewinde zu belassen. Dieser Vorschlag wurde damit begründet, dass das metrische ISO-Gewinde dickere Wandstärken der Rohre bedingen würde als heute üblich. Es wurde aber vor allem auch betont, dass das ISO-Gewinde der Elektro-Rohre zu fein sei, was an Hand extra angefertigter Muster in beiden Ausführungen und allen Abmessungen vorgeführt wurde. Dieser Vorschlag wurde leider mit schwacher Stimmbeteiligung abgelehnt (2 ja, 4 nein, 5 leer). Somit stand nur noch der Vorschlag des Sekretariates, Steigung 1,5 mm nach ISO, zur Diskussion. Das CES schlug eine Steigung von 1, 1,25...1,5 mm vor. Auch dieser Vorschlag wurde zu Gunsten der durchgehenden Gewinde-Steigung von 1,5 mm abgelehnt, im vollen Bewusstsein, das die Realisierung dieses Beschlusses dickere Rohrwandstärken bedingt.

In bezug auf Gewinde-Toleranzen wird eine Arbeitskommission Vorschläge ausarbeiten, welche dem Entwurf, der im März 1970 veröffentlicht wird und der 6-Monate-Regel unterliegt, beigegeben werden. Kunststoff-Rohre sollen weder im Zusammenhang mit den Durchmessern noch mit den Gewinden erwähnt werden.

Von französischer Seite wurde angeregt, das SC 23A solle zu Gunsten des CE 64 auch die Normung der Elektro-Rohre an die Hand nehmen — eine Arbeit, womit sich die CEE bereits befasst. Deutschland würde darin etwas Positives sehen, wenn die USA für Kunststoff-Elektro-Rohre noch keine Normen hätten.

Abschliessend darf als erfreulich festgehalten werden, dass die CEI den Vorschlag des CES für die Aussendurchmesser-Reihe gutgeheissen hat, wenn auch die Randgebiete den schweizerischen Wünschen nicht entsprechen.

J. Biedermann

### CE 24, Grandeurs et unités électriques et magnétiques

Le CE 24 s'est réuni les 11 et 12 novembre à Téhéran sous la présidence du professeur C. C. Chambers, USA. 14 pays avaient envoyé des délégués. Après de longues discussions, il est décidé que, si la CEI adopte les mêmes règles pour l'emploi du Système International d'Unités, SI, de ses multiples et sous-multiples décimaux que l'ISO, il n'est pas nécessaire de faire une Publication CEI analogue à la recommandation R 1000 de l'ISO, mais simple-

<sup>1)</sup> Siehe auch Bulletin des SEV Nr. 3/1970, S. 123...126, und Nr. 4/1970, S. 194...196.

ment d'attirer l'attention des intéressées sur les règles et notes de cette Publication. Après discussion, et renseignements pris auprès du secrétaire-adjoint de la CEI assistant aux débats, il fut décidé d'inclure les règles pour les unités dans la prochaine édition du Guide de la CEI contenant les règles à suivre par les Comités d'Etudes pour la rédaction des projets et rapports.

Après un débat animé, il fut décidé de rejeter une proposition émanant du Comité national des Pays-Bas de publier en adjonction à la Publication 164 un tableau contenant les équations du champ électromagnétique en utilisant les différents systèmes d'unités CGS. L'avis de la majorité est que, le SI ayant été adopté officiellement par la CEI, il n'était pas indiqué de faire usage d'autres systèmes d'unités dans une Publication officielle.

Une proposition du Comité national de la Suède suggérant de remplacer les termes «force électromotrice» et «force magnéto-motrice» par les termes «électromotance» et «magnétomotance» n'a pas rencontré d'enthousiasme. Les délégués étaient toutefois d'accord qu'il serait désirable d'avoir pour les deux concepts des termes plus brefs et ne contenant pas le mot «force». Un document de secrétariat sera adressé aux Comités nationaux avec une liste de quelques termes suggérés par des délégués présents à Téhéran et invitant les Comités nationaux à donner leur opinion ou à faire d'autres propositions.

La proposition du Comité national suisse de pouvoir utiliser dans un circuit magnétique pour le terme  $\Sigma NI$  de la fmm le terme de *solénation* (= «Durchflutung = linked current») inventé en 1932 par Blondel, sera soumis aux Comités nationaux par un document de secrétariat et permettra, si tout va bien, de consacrer officiellement un terme en usage depuis longtemps en Suisse.

Un projet élaboré par les secrétaires des CE 1, 24 et 25 au sujet des désignations des perméabilités et permittivités absolues et relatives ne rencontra pas l'approbation des délégués. Après de vives discussions, le CE 24 a fait savoir au Comité d'Action qu'il maintient intégralement sa position prise à Aix-les-Bains et Prague et refuse de légaliser l'ommission du qualificatif «relatif» dans les grandeurs correspondantes.

Le CE 24 a pris connaissance que le *siemens*, symbole *S*, a été officiellement reconnu par le Comité Consultatif des Unités comme unité pour la conductance ainsi que le *pascal*, symbole *P<sub>a</sub>*, comme l'unité de pression. D'autre part, le CCU n'a pas d'objection à formuler contre l'usage de mettre dans la colonne unité le chiffre 1 pour une quantité sans dimensions.

Le rapport du GT 3 sur l'emploi de quantités exprimées sous forme de logarithmes d'un rapport a donné lieu à un échange d'idées animé, en particulier pour savoir si un tel logarithme peut être considéré comme une grandeur physique ou non. Un document de secrétariat basé sur le rapport du GT 3 et sa discussion à Téhéran sera envoyé aux Comités nationaux.

Le GT 4 n'a pas encore commencé ses travaux, le GT<sub>p</sub>1(05) ne lui ayant pas encore fait parvenir la liste des termes à définir. Le CE 24 a confirmé que le GT 4 ne devra s'occuper que de termes concernant des grandeurs ou unités électriques ou magnétiques. Le désir a été manifesté que la Suisse nomme un membre pour remplacer M. Landolt et également que l'URSS délègue un membre au GT 4 du CE 24.

Le document 24(Bureau Central)128 concernant les circuits électriques et magnétiques a été accepté par 18 voix contre 2, mais 13 Comités nationaux ont fait des commentaires. Le CE 24 fait confiance à son secrétaire et à son président pour l'édition définitive. La liste de définitions de quelques termes utilisés dans le document sus-mentionné et contenue dans le document 24(Secrétariat)143 sera transmise avec les commentaires reçus par les Comités nationaux au CE 1 pour que ces termes puissent être inclus dans la 3<sup>e</sup> édition du chapitre 05 du VEI.

M. Dietsch, France, qui a été le secrétaire du CE 24 pendant 42 ans, est chaleureusement remercié de sa compétence et de son

dévouement. Il remet la charge, en bonnes mains, à M. C. H. Page, USA, déjà secrétaire du CE 25.

E. Hamburger

### CE 25, Symboles littéraires et signes

Le CE 25 s'est réuni les 4, 5 et 6 novembre 1969 à Téhéran sous la présidence de M. O. Bager, Suède, dont la nomination a été confirmée par le Comité d'Action le jour même de la première réunion. 12 Comités nationaux étaient représentés et des observateurs de la SUN/UIPPA, de l'ISO-TC 12, ainsi que de la CCIR assistaient aux séances. Au début de la première séance, le CE 25 a observé quelques instants de silence en souvenir de son ancien président, M. M. K. Landolt, Suisse, décédé au début de l'année; un télégramme de condoléances a été adressé à sa veuve.

Après avoir approuvé le procès-verbal de la réunion de Prague en 1967, le CE 25 a pris note du rapport de son secrétaire M. C. H. Page, Etats-Unis, sur les travaux des GT 1, 2, 3 et 4. Le rapport du GT 1 engendra une longue discussion au sujet des symboles  $U$  et  $V$  pour la tension, à la suite de laquelle il est simplement décidé de rappeler que le CE 25 sera toujours intéressé à promouvoir l'usage des symboles officiellement reconnus. Le GT 2 a pratiquement terminé sa mission concernant les *guides d'onde*, mais ne sera pas dissous: il devra au moment voulu étudier les réponses au document soumis à la Règle des Six Mois et aura éventuellement encore d'autres missions à accomplir. Le GT 3 et le GT 4 ne se sont pas réunis durant les deux ans écoulés mais ont liquidé leurs problèmes par correspondance si on fait abstraction d'une réunion informelle du GT 4 en juin 1968 à l'occasion de l'IFAC.

Le CE 25 a décidé, en principe, la création de deux nouveaux Groupes de Travail, un GT 5 concernant les symboles littéraires pour les machines tournantes et un GT 6 pour les symboles littéraires relatifs à la théorie de l'information. Les Comités nationaux de l'Allemagne, de la France et de la Suisse ont déjà manifesté leur intérêt pour le premier groupe de travail. Plusieurs pays ont également manifesté leur intérêt pour le GT 6, en particulier l'Allemagne, l'URSS et la Suisse. Il résulte des discussions que ce groupe ne devra s'occuper de la théorie de l'information que dans la mesure où elle intéresse les électriciens et qu'une de ses premières tâches sera de fixer les limites de ses préoccupations.

Le CE 25 a ensuite examiné une série de documents de secrétariat et discuté les propositions de modifications préparées par le GT 1 sur la base des réponses reçues des Comités nationaux. L'entente a pu se faire sur tous les documents et il sera proposé au Comité d'Action d'émettre sous la Règle des Six Mois des documents concernant des symboles littéraires pour les domaines suivants: fonctions singulières, distributions; rapports de transformation des transformateurs; propagation des ondes radioélectriques; transmissions par conducteurs; antennes; circuits électriques équivalents des cristaux piézoélectriques; électroacoustique. D'autre part, le CE 25 a décidé d'éditer un glossaire sur la terminologie relative aux symboles littéraires.

Une demande émanant de certains milieux industriels tendant à supprimer l'indice  $r$  caractérisant la perméabilité relative, respectivement la permittivité relative, a été repoussée à une forte majorité, une question de principe importante étant en jeu. L'étude d'un symbole pour la «solénation» a été repoussée jusqu'au moment où le CE 24 aura décidé s'il est d'accord de donner une dénomination spéciale à ce concept. L'introduction d'un symbole pour l'«élastance», c'est-à-dire l'inverse de la capacité, n'ayant rencontré aucun enthousiasme, il n'y est pas donné suite.

Le président regrette qu'aucun délégué du Comité national de l'URSS n'ait participé aux travaux du GT 1 depuis de nombreuses années et espère aussi que le CES désignera prochainement un nouveau membre pour combler le vide laissé par le décès de M. Landolt. Une proposition d'éditer les prochains documents en donnant sur une même page les textes dans les deux langues et une seule fois les symboles, c'est-à-dire sous une forme analogue à celle de la Publication 8001 de l'ASE, sera transmise pour étude au Bureau Central.

La prochaine réunion du CE 25 aura lieu en principe dans deux ans, soit en 1971.

E. Hamburger

### CE 57, Circuit Bouchons

Das CE 57 tagte am 4. November 1969 in Teheran unter dem Vorsitz seines Präsidenten, Dr. A. de Quervain (Schweiz). Es waren 10 Nationalkomitees vertreten.

Das CE 57 nahm vorerst Kenntnis von der Zustimmung des Comité d'Action zum erweiterten Tätigkeitsbereich des Comité d'Etudes. Dieser umfasst die Ausarbeitung von Empfehlungen für Werte der charakteristischen Eingangs- und Ausgangsdaten, sowie die Aufstellung von Sicherheits- und Betriebsvorschriften für Ankoppelungseinrichtungen von TFH-Einrichtungen und die Ausarbeitung von Spezifikationen und Empfehlungen für die Prüfung von TFH-Sperren. Der neue Titel des CE 57 lautet: «Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie». Anschliessend wurde der Entwurf zu Empfehlungen für TFH-Sperren, Dokument 57(Bureau Central)3, diskutiert. Er war auf Grund der Ergebnisse der Sitzungen des CE 57 in Brüssel (1966) und in Prag (1967), sowie der Stellungnahmen der Nationalkomitees ausgearbeitet und Anfang 1969 unter der 6-Monatsregel verteilt worden. 12 Nationalkomitees haben der Veröffentlichung zugestimmt, 2 weitere haben ihre Zustimmung noch zugesichert. Einzig das Nationalkomitee von Schweden hat das Dokument abgelehnt unter Hinweis auf die ungeeignete Art der vorgeschlagenen Durchführung der Isolationsprüfungen. Der Delegierte des österreichischen Nationalkomitees brachte mündlich den Antrag ein, die Anzahl Reihen der den Nennströmen der FH-Sperren zugeordneten Kurzzeitströme von 2 auf 3 zu erhöhen, um der Verwendung von Sperren mit kleinen Nennströmen bei hohen Kurzschlussleistungen Rechnung zu tragen. Ausser über diese beiden Anträge wurde über Einzelheiten nicht mehr diskutiert; beide Anträge wurden abgelehnt bzw. für eine nächste Revision vorgemerkt. Die redaktionelle Bearbeitung des Entwurfes wurde einem Redaktionskomitee übertragen. Dieses tagte im Anschluss an die Sitzung des CE 57 und bereinigte sowohl die französische wie die englische Fassung für die Drucklegung.

Im Anschluss wurden die zum Entwurf der Empfehlungen für Werte der charakteristischen Eingangs- und Ausgangsdaten von TFH-Einrichtungen, Dokument 57(Secrétariat)9, eingegangenen Bemerkungen besprochen. Auch zu diesem Entwurf wurden eine Reihe von Einsprachen erhoben. Das französische Nationalkomitee setzte sich besonders für die strikte Beschränkung auf das erweiterte Tätigkeitsgebiet des CE 57 ein. Die Diskussion zeigte, dass die Abgrenzung des neuen Tätigkeitsgebietes offenbar unterschiedlich interpretiert wird, andererseits eine grosse Anzahl von Einsprachen redaktioneller Art sind, während weitere wichtige Punkte einer technischen Überarbeitung bedürfen. Im Hinblick auf den erweiterten Tätigkeitsbereich des CE 57 wurde eine Arbeitsgruppe zur Bearbeitung der Empfehlungen für Werte der charakteristischen Daten von TFH-Einrichtungen [Dokument 57(Secrétariat)9] gebildet. Tagungsort und Tagungsdatum sind noch festzulegen. Weitere Arbeitsgruppen sollen je nach Bedürfnis und Fortschreiten der Arbeit geschaffen werden.

Zum Schluss brachte das deutsche Nationalkomitee den Antrag ein, das CE 57 möchte beim CE 33, Condensateurs de puissance, und beim CE 38, Transformateurs de mesure, einen Antrag auf Vergrösserung der Toleranz der Kapazität von Kopplungskondensatoren und kapazitiven Spannungsteilern stellen. Eine schriftliche Eingabe zuhanden des Vorsitzenden des CE 57 wurde in Aussicht gestellt.

R. Casti

### CE 61, Sécurité des appareils électrodomestiques

Das CE 61 tagte vom 3. bis 10. November 1969 unter dem Vorsitz von R. C. G. Williams (UK), unter Teilnahme von Vertretern aus 16 Staaten, einschliesslich der Schweiz. Die wichtigsten Ergebnisse lassen sich wie folgt zusammenfassen:

Dokument 61(Secrétariat)30, Kochherde. Einzelkochplatten und Einplattenkocher bleiben ausserhalb des Geltungsbereiches dieser Empfehlungen. Ebenfalls ausgeschlossen sind die hauptsächlich in Nordamerika verwendeten Kochherde, bei denen der

Nulleiter unlösbar mit den berührbaren Metallteilen verbunden ist.

Normalbelastung: Der Antrag des schweizerischen Nationalkomitees, für Kochplatten den Aluminiumklotz zu verwenden, wie er vom SC 59B für die Gebrauchswertprüfung festgelegt ist, fand keine Unterstützung. Statt dessen wurde die Prüfung mit einem Topf siedenden Wassers gemäss CEE Publ. 11-IIA angenommen. Grills werden leer geprüft; eine eventuelle Beschickung mit Asbeststücken wird studiert. Ausser diesen aufgeführten Änderungen gilt praktisch der Text aus CEE 11-IIA.

Herde, Backöfen und Grills dürfen nicht in Klasse 0 oder 01 ausgeführt sein. Die Bedingungen für die Erwärmungsprüfung entsprechen mit Ausnahme des Überlastfaktors von 1,15 den CEE-Bestimmungen. Umstritten war die Aufstellung von Kochherden zur Erwärmungsprüfung. Jedes Land soll Versuche durchführen, um gegebenenfalls die drei verschiedenen Prüfverfahren (für Skandinavien, übriges Europa, Nordamerika) auf höchstens zwei zu beschränken.

Die Überlaufprüfungen werden alle mit Salzwasser (Salz 1 g/l) durchgeführt. Die Bestimmungen der CEE über abnormalen Betrieb wurden redaktionell vereinfacht übernommen. Des weiteren wird provisorisch in den Entwurf eine Bestimmung aufgenommen, die sich auf die Stabilität ausziehbarer Einschübe bezieht. Die USA und Kanada verlangten für die Anschlussklemmen Kriech- und Luftstrecken von 12,5 mm, gegenüber 6 mm in Europa. Der Kompromissvorschlag auf 9,5 mm wurde von den USA und Kanada nur mit Vorbehalten angenommen. Der revidierte Entwurf wird den Chefdelegierten an der Sitzung in Teheran bis 15. Dezember 1969 verteilt. Diese sollen bis 1. März 1970 dem Sekretariat ihre Bemerkungen und eventuelle Resultate von Vergleichsmessungen mit verschiedenen Anordnungen für die Erwärmungsprüfung zustellen. Danach wird das Sekretariat ein 6-Monate-Dokument verfassen. Die Nationalkomitees von Kanada und England erstellen einen Entwurf über selbstreinigende Backöfen. Demnächst wird ein SC 61B für Mikrowellenöfen gegründet. Das Sekretariat beabsichtigt, in Kürze einen ersten Entwurf betreffend diese Apparate herauszugeben.

Dokument 61(*Secrétariat*)32, Waschmaschinen und Wäscheschleudern. Diese Sonderbestimmungen sollen sich nur auf Waschmaschinen und Wäscheschleudern für den Hausgebrauch beziehen. Wäschetrockner werden getrennt behandelt. Für die Normalbelastung wurden die CEE-Bestimmungen weitestgehend übernommen. Apparate, die nicht zur festen Montage vorgesehen sind und die eine Masse unter 15 kg besitzen, werden als tragbare Apparate geprüft. Die «Aus»-Stellung des Schalters kann ausser mit «0» auch mit «Aus» in der Sprache des Verbraucherlandes gekennzeichnet werden. Auf motorgetriebenen Wringen werden Warnaufschriften verlangt. 8a aus CEE 10-III wird redaktionell geändert eingeführt. Die Bestimmungen für die Durchführung des Erwärmungsversuches an Waschmaschinen werden aus CEE 10-III übernommen. Die USA und Kanada sahen nicht ein, warum Waschmaschinen spritzwassersicher sein müssten, da sie bei ihnen in trockenen Räumen wie Küchen und Schlafzimmern verwendet werden und die Wäsche nach Ablauf eines vollständigen Programmes trocken sei. Die Europäer betonten, dass Waschmaschinen bei ihnen oft in Badezimmern verwendet werden und Wäsche aus Kunstfasern der Maschine tropfnass entnommen werde. Beschluss: Maschinen, denen im normalen Gebrauch nur geschleuderte Wäsche entnommen werden kann, müssen nicht spritzwassersicher sein, andere jedoch schon. Für Länder, in denen Waschmaschinen in Badezimmern installiert werden, gilt diese Ausnahme nicht. Gewöhnliche Waschmaschinen werden einer speziellen Prüfung unterworfen, wobei Waschflotte auf die Oberseite des Apparates gegossen wird. Die restlichen Bestimmungen wurden denjenigen der CEE angeglichen. Der revidierte Entwurf wird bis spätestens 15. Januar 1970 den Chefdelegierten zugestellt. Stellungnahmen sind bis 1. April 1970 dem Sekretariat einzusenden, das danach ein 6-Monate-Dokument erstellen wird.

Dokument 61(*Secrétariat*)16, Geschirrspülmaschinen. Dieser Entwurf konnte aus Zeitmangel nur in den wichtigsten Punkten behandelt werden. Im allgemeinen wurde er weitgehend dem

entsprechenden CEE-Entwurf angeglichen. Einige analoge Bestimmungen werden gleich festgelegt, wie sie für Waschmaschinen beschlossen wurden. Typen mit einer Arbeitsfläche an der Oberseite werden folgender zusätzlicher Prüfung unterworfen: 0,2 l Wasser werden in 15 s auf die Mitte der Arbeitsfläche gegossen und nachher eine Spannungsprüfung durchgeführt. Die Maschinen werden einer noch festzulegenden Prüfung mit Waschschaumentwicklung unterzogen. Der neue Entwurf wurde den Chefdelegierten bis zum 15. Januar 1970 zugesagt. Bis 1. April 1970 sind die Bemerkungen dann dem Sekretariat einzusenden, das danach ein 6-Monate-Dokument erstellen wird.

Die nächsten Sitzungen des CE 61 sind für den 18. bis 23. Mai 1970 in Washington, für Ende 1970 mit noch unbestimmtem Tagungsort und für Mai 1971 voraussichtlich in Moskau vorgesehen.

G. Tron

## CE 64, Installations électriques des bâtiments

Le CE 64 a tenu sa seconde séance du 3 au 8 novembre 1969, à Téhéran, sous la présidence de M. S. E. Goodall (Royaume Uni), le secrétariat étant assuré par M. R. Winckler (Allemagne).

En premier lieu, le CE 64 s'est occupé d'une proposition du secrétariat contenue dans le document 64(*Secrétariat*)18, relative à la conception des travaux futurs de ce comité. Il a été admis que les tâches lui incombant peuvent être classées en plusieurs parties qui sont dans l'ordre d'importance les suivantes:

1. Domaines d'application et définitions,
2. Principes fondamentaux,
3. Règles générales pour les installations électriques,
4. Règles supplémentaires pour diverses catégories d'installations [par exemple a) Etablissements d'habitation et commerciaux, b) Etablissements publics, c) Etablissements industriels, etc.].

Il a été également admis que chacune de ces parties soient subdivisées en sections ayant pour titre:

- Section 1, règles de protection,  
section 2, règles de conception,  
section 3, règles pour le choix des équipements,  
section 4, règles pour la réalisation et la vérification initiale,  
section [5a), règles pour l'entretien et la réparation, section b), règles pour la vérification périodique].

Le Comité d'Etudes s'est prononcé ensuite sur la proposition allemande, document 64(*Allemagne*)6, tendant à inclure dans le domaine d'application les installations de télécommunications, y compris celles des instances publiques. Cette proposition a été acceptée, en principe, étant entendu cependant que des conditions particulières peuvent exister dans certains pays. Une discussion plus approfondie sur ce sujet pourra être reprise si nécessaire lorsque les Comités Nationaux du CCITT (Comité Consultatif International des Télégraphes et Téléphones), qui ont été saisis de ladite proposition, se seront prononcés à son sujet.

Enfin, le CE 64, a pris connaissance du rapport du Groupe de Travail 2 chargé de l'étude de courants maximum admissibles dans les conducteurs. Ce Groupe de Travail est en mesure de faire des propositions relatives à la charge que les conducteurs fixes peuvent supporter thermiquement en tenant compte de la nature de leurs isolants et de leur mode de pose. Il n'a pas estimé devoir tenir compte pour l'instant de leur mode de protection contre les surcharges, ni du problème relatif à leur résistance mécanique. En ce qui concerne les conducteurs flexibles, il a estimé nécessaire d'attendre les réponses au questionnaire qui a été distribué, document 64(*Secrétariat*)17, pour se prononcer au sujet de leur charge.

A l'ordre du jour figurait aussi le document 64(*Secrétariat*)10 relatif au domaine des tensions. Faute de temps, les remarques faites au sujet de ce document n'ont pas pu être discutées par le Comité Technique; celui-ci en a chargé un Groupe de Travail créé pour cette circonstance.

La prochaine séance du CE 64 aura probablement lieu du 20 au 23 juillet 1970 à Baden-Baden (Allemagne). Il est prévu d'y discuter un premier projet de règles générales pour les installations électriques, en se limitant pour l'instant aux sections 1 et 2 concernant les règles de protection et les règles de conception.

Ch. Ammann